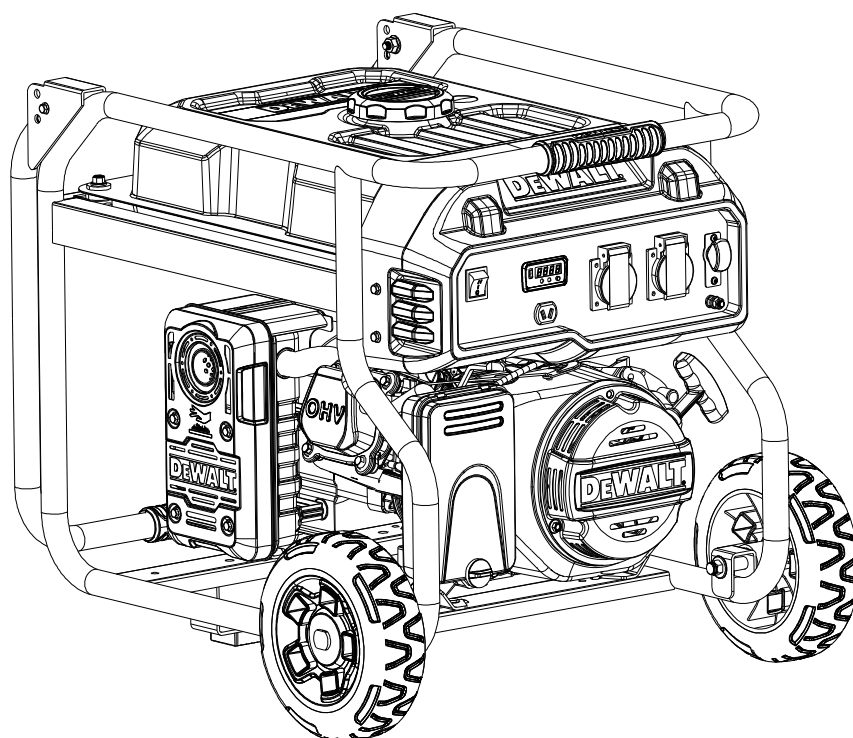




DXGNP30E DXGNP85E
DXGNP35E DXGNP853E
DXGNP65E

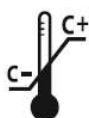
Generatorens ejermanual



SAFETY / SICHERNHEIT / VEILIGHEID / SÉCURITÉ / SEGURIDAD / SICUREZZA /
SEGURANÇA / SÄKERHET / SIKKERHET / TURVALLISUUS / BEZPIECZESTWO /
SIKKERHED / BEZPEČNOST



- EN Perform a visual inspection of the external and internal components.
- DE Führen Sie eine Sichtprüfung der externen und internen Komponenten durch.
- NL Voer een visuele inspectie uit van de externe en interne componenten.
- FR Effectuez une inspection visuelle des composants externes et internes.
- ES Realice una inspección visual de los componentes externos e internos.
- IT Eseguire un'ispezione visiva dei componenti esterni e interni.
- PT Realize uma inspeção visual dos componentes externos e internos.
- SV Utför en visuell kontroll av externa och interna komponenter.
- NO Utfør en visuell inspeksjon av de eksterne og interne komponentene.
- FI Suorita ulkoisten ja sisäisten osien silmämääräinen tarkastus.
- PL Przeprowadzić wzrokową kontrolę podzespołów zewnętrznych i wewnętrznych.
- DK Udfør en visuel inspektion af de ydre og indre komponenter.
- CS oved'te vizuální kontrolu vnějších a vnitřních součástí.



-
- EN The temperature range for the use of this equipment is between + 5°C and + 40°C
 - DE Der Temperaturbereich für die Verwendung dieses Geräts liegt zwischen + 5 ° C und + 40 ° C.
 - NL Het temperatuurbereik voor het gebruik van deze apparatuur ligt tussen + 5°C en + 40°C.
 - FR La plage de température pour l'utilisation de cet équipement est comprise entre + 5°C et + 40°C
 - ES El rango de temperatura para el uso de este equipo está entre +5°C y +40°C.
 - IT L'intervallo di temperatura per l'uso di questa apparecchiatura è compreso tra + 5 ° C e + 40 ° C.
 - PT A faixa de temperatura para o uso deste equipamento está entre + 5°C e + 40°C.
 - SV Temperaturområdet för användning av denna utrustning är mellan + 5°C och + 40°C
 - NO Temperaturområdet for bruk av dette utstyret er mellom + 5 °C og + 40 °C
 - FI Tämän laitteen käyttölämpötila-alue on + 5°C ja + 40°C välillä.
 - PL Zakres temperatur użytkowania tego urządzenia wynosi od + 5°C do + 40°C.
 - DK Temperaturområdet for brug af dette udstyr er mellem + 5°C og + 40°C.
 - CS Teplotní rozsah pro použití tohoto zařízení je od + 5°C do + 40°C.



- EN All items must be cleaned regularly.
 - DE Alle Gegenstände müssen regelmäßig gereinigt werden.
 - NL Alle items moeten regelmatig worden schoongemaakt.
 - FR Tous les articles doivent être nettoyés régulièrement.
 - ES Todos los elementos deben limpiarse regularmente.
 - IT Tutti gli articoli devono essere puliti regolarmente.
 - PT Todos os itens devem ser limpos regularmente.
 - SV Alla föremål måste rengöras regelbundet
 - NO Alle gjenstander skal rengjøres regelmessig.
 - FI Kaikki osat on puhdistettava säännöllisesti.
 - PL Wszystkie elementy muszą być regularnie czyszczone
 - DK Alle varer skal rengøres regelmæssigt.
 - CS Všechny předměty je třeba pravidelně čistit.
-



- EN The air filter must be cleaned regularly
- DE Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden
- NL Het luchtfilter moet regelmatig worden schoongemaakt
- FR Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement.
- ES El filtro del aire debe ser limpiado regularmente
- IT Il filtro dell'aria deve essere pulito regolarmente.
- PT O filtro de ar deve ser limpo regularmente.
- SV Luftfiltret måste rengöras regelbundet
- NO Luftfilteret må rengjøres regelmessig
- FI Ilmansuodatin on puhdistettava säännöllisesti.
- PL Filtr powietrza musi być regularnie czyszczony
- DK Luftfilteret skal rengøres regelmæssigt
- CS Vzduchový filtr se musí pravidelně čistit



- EN The exhaust gases contain carbon monoxide. This gas is colorless and odorless and is very dangerous. NEVER USE THE EQUIPMENT IN A LOCATION CLOSED OR WITH POOR VENTILATION.
- DE Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid. Dieses Gas ist farblos und sehr gefährlich. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS AN EINEM GESCHLOSSENEN STANDORT ODER MIT SCHLECHTER BELÜFTUNG.
- NL De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Dit gas is kleurloos en is zeer gevaarlijk. GEBRUIK DE APPARATUUR NOOIT OP EEN GESLOTEN LOCATIE OF MET SLECHTE VENTILATIE.
- FR Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et est très dangereux. NE JAMAIS UTILISER L'ÉQUIPEMENT DANS UN ENDROIT FERMÉ OU AVEC UNE MAUVAISE VENTILATION.
- ES Los gases del escape contienen monóxido de carbono. Este gas es inoloro y POBRE VENTILACIÓN.
- IT I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Questo gas è incolore ed è molto pericoloso. NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIATURA IN UN LUOGO CHIUSO O CON VENTILAZIONE SCARSA.
- PT Os gases de escape contém monóxido de carbono. Este gás é incolor e é muito perigoso. NUNCA USE O EQUIPAMENTO EM LOCAL FECHADO OU COM POUCA VENTILAÇÃO.
- SV Avgaserna innehåller kolmonoxid. Denna gas är luktfri och färglös och mycket farlig. ANVÄND ALDRIG UTRUSTNINGEN PÅ EN SLUTEN ELLER DALIGT VENTILERAD PLATS.
- NO Avgassene inneholder karbonmonoksid. Denne gassen er fargelos og luktfri og er veldig farlig. BRUK ALDRI LAGET OG ET STED STENGT ELLER MED EN DARLIG VENTILASJON.
- FI Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia. Tämä kaasu on väritöntä ja hajuton ja erittäin vaarallista. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LAIETETTA SULJETUSSA TAI HUONOSTI TUULETETUSSA TILASSA.
- PL Gazy spalinowe zawierają tlenek węgla. Ten gaz jest bezwonny i przezroczysty i bardzo niebezpieczny. NIE WOLNO UŻYWAC URZĄDZENIA W ZAMKNIĘTYM LUB SŁABO WENTYLOWANYM MIEJSCU.
- DK Udstødningsgasserne indeholder carbonmonoxid. Denne gas er favelos og er meget farlig. BRUG ALDRIG Udstyret PÅ ET STED, DER ER LUKKET ELLER MED DARLIG VENTILATION.
- CS Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý. Tento plyn je bezbarvý a bez zápachu a je velmi nebezpečný. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ NA MÍSTĚ UZAVŘENÉM NEBO SE ŠPATNÝM VĚTRÁNÍM.



- EN The repair of the generator must be carried out by qualified and authorized personnel for this purpose.
- DE Die Reparatur des Generators muss zu diesem Zweck von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- NL Hiervoor moet de reparatie van de generator worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.
- FR La réparation du générateur doit être effectuée par du personnel qualifié et autorisé à cet effet.
- ES La reparación del generador debe ser realizada por personal cualificado y autorizado para este fin.
- IT La riparazione del generatore deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato a tale scopo.
- PT O reparo do gerador deve ser realizado por pessoal qualificado e autorizado para esse fim.
- SV Reparation av generatorn måste utföras av kvalificerad och auktoriserad personal för detta ändamål.
- NO Reparasjon av generatoren må utføres av kvalifisert og autorisert personell for dette formålet.
- FI Generaattorin korjauksen saa suorittaa pätevä ja valtuutettu henkilöstö.
- PL Naprawa generatora musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel.
- DK Reparation af generatoren må kun udføres af kvalificeret og autoriseret personale til dette formål.
- CS Opravy generátoru musí provádět kvalifikovaný a k tomu oprávněný personál.



- EN Store the generator in an area with good ventilation.
- DE Lagern Sie den Generator an einem Ort mit guter Belüftung.
- NL Bewaar de generator in een goed geventileerde ruimte
- FR Stockez le générateur dans un endroit bien ventilé.
- ES Almacene el generador en un área con buena ventilación para este fin.
- IT Conservare il generatore in un'area ben ventilata per questo scopo.
- PT Armazene o gerador em uma área com boa ventilação.
- SV Förvara generatorn i ett område med god ventilation för detta ändamål.
- NO Oppbevar generatoren i et område med god ventilasjon.
- FI Säilytä generaattori tässä tarkoitusta varten tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- PL Generator należy przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.
- DK Opbevar generatoren på et sted med god ventilation.
- CS Skladujte generátor na místě s dobrou ventilací.



- EN The guarantee is automatically canceled if you do not follow the described start and stop process.
- DE Die Garantie erlischt automatisch, wenn Sie den beschriebenen Start- und Stoppvorgang nicht befolgen.
- NL De garantie wordt automatisch geannuleerd als u het beschreven start- en stopproces niet volgt
- FR La garantie est automatiquement annulée si vous ne suivez pas le processus de démarrage et d'arrêt décrit.
- ES La garantía queda automáticamente anulada si no sigue el proceso descrito de arranque y paro
- IT La garanzia viene automaticamente annullata se non si segue il processo di avvio e arresto descritto.
- PT A garantia é cancelada automaticamente se você não seguir o processo de início e parada descrito.
- SV Garantien upphävs automatiskt om du inte följer den beskrivna start- och stopprocessen.
- NO Garantien oppheves automatisk hvis du ikke følger den beskrevne start- og stopp-prosessen.
- FI Takuu raukeaa automaattisesti, jos kuvattua käynnistys- ja pysäytysmenettelyä ei noudateta.
- PL Gwarancja zostanie automatycznie anulowana, jeśli użytkownik nie zastosuje się do opisanego procesu uruchamiania i zatrzymywania.
- DK Garantien bortfalder automatisk, hvis du ikke følger den beskrevne start- og stop-proces.
- CS Záruka se automaticky zruší, pokud nedodržíte popsany postup spuštění a zastavení.



- EN Failure to follow the described process may damage the equipment.
- DE Die Nichtbeachtung des beschriebenen Vorgangs kann das Gerät beschädigen
- NL Het niet opvolgen van de beschreven procedure kan de apparatuur beschadigen.
- FR Le non-respect du processus décrit peut endommager l'équipement.
- ES No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.
- IT La mancata osservanza del processo descritto può danneggiare l'apparecchiatura
- PT O não cumprimento deste procedimento pode danificar o equipamento.
- SV Om du inte följer denna procedur kan utrustningen skadas.
- NO Hvis du ikke følger denne prosedyren, kan utstyret bli skadet.
- FI Jos kuvattua prosessia ei noudateta, laite voi vahingoittua.
- PL Nieprzestrzeganie opisanego procesu może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- DK Hvis man ikke følger den beskrevne fremgangsmåde, kan udstyret blive beskadiget.
- CS Nedodržení popsaného postupu může vést k poškození zařízení.



- EN Check the screws and nuts that due to the vibration of the equipment could loosen.
- DE Überprüfen Sie die Schrauben und Muttern, die sich aufgrund der Vibration des Geräts lösen könnten.
- NL Controleer de schroeven en moeren die door de trillingen van de apparatuur zouden kunnen loskomen.
- FR Vérifiez les vis et les écrous qui, en raison des vibrations de l'équipement, pourraient se desserrer.
- ES Verifique los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.
- IT Controllare le viti e i dadi che a causa della vibrazione dell'attrezzatura potrebbero allentarsi.
- PT Verificar os parafusos e porcas que, devido à vibração do equipamento, podem soltar-se.
- SV Kontrollera skruvar och muttrar som kan lossna på grund av utrustningens vibrationer
- NO Kontroller skruer og muttere som kan løsne på grunn av vibrasjonene i utstyret
- FI Tarkista ruuvit ja mutterit, jotka voivat laitteen värinän vuoksi löystyä.
- PL Sprawdź śruby i nakrętki, które z powodu wibracji urządzenia mogą się poluzować.
- DK Kontrollér de skruer og møtrikker, der kan løsne sig på grund af udstyrets vibrationer.
- CS Zkontrolujte šrouby a matice, které by se vlivem vibrací zařízení mohly uvolnit.



-
- EN Good quality oil and fuel are imperatives for using the equipment.
 - DE Für die Verwendung der Geräte sind Öl und Kraftstoff von guter Qualität unerlässlich.
 - NL Olie en brandstof van goede kwaliteit zijn noodzakelijk voor het gebruik van de apparatuur.
 - FR Une huile et un carburant de bonne qualité sont impératifs pour l'utilisation de l'équipement.
 - ES Aceite y combustible de buena calidad son imperativos para el uso del equipo.
 - IT Olio e carburante di buona qualità sono indispensabili per l'utilizzo dell'attrezzatura
 - PT Óleo e combustível de boa qualidade são imperativos para o uso do equipamento.
 - SV Olja och bränsle av god kvalitet är en förutsättning för att utrustningen ska kunna användas.
 - NO Olje og drivstoff av god kvalitet er en forutsetning for bruk av utstyret.
 - FI Laitteiden käyttö edellyttää hyvälaatuista öljyä ja polttoainetta.
 - PL Dobrej jakości olej i paliwo są niezbędne do korzystania z urządzenia.
 - DK Olie og brændstof af god kvalitet er en forudsætning for at bruge udstyret.
 - CS Kvalitní olej a palivo jsou nezbytnou podmínkou pro používání zařízení.



- EN Long-term storage should be done in a dry place. Frost can damage the equipment. Thoroughly dry equipment before storage and store in a dry, not cold place.
- DE Die Langzeitlagerung sollte an einem trockenen Ort erfolgen. Frost kann die Ausrüstung beschädigen. Trocknen Sie die Geräte vor der Lagerung gründlich und lagern Sie sie an einem trockenen und nicht kalten Ort.
- NL Langdurige opslag moet op een droge plaats gebeuren. Vorst kan de apparatuur beschadigen. Droog de apparatuur grondig voordat u ze opbergt en bewaar ze op een droge, niet koude plaats.
- FR Le stockage à long terme doit être effectué dans un endroit sec. Le gel peut endommager l'équipement. Sécher soigneusement l'équipement avant le stockage et le stocker dans un endroit sec et non froid.
- ES Un almacenaje de larga duración debe realizarse en lugar seco. Las heladas pueden dañar el equipo. Seque completamente el equipo antes del almacenaje y guárdelo en lugar seco y no frío.
- IT La conservazione a lungo termine deve essere effettuata in un luogo asciutto. Il gelo può danneggiare l'attrezzatura. Asciugare accuratamente l'attrezzatura prima di riporla e riporla in un luogo asciutto, non freddo.seco y no frío.
- PT O armazenamento a longo prazo deve ser efectuado num local seco. O gelo pode danificar o equipamento. Secar bem o equipamento antes de o armazenar e guardá-lo num local seco e não frio.
- SV Långtidsförvaring bör ske på en torr plats. Frost kan skada utrustningen. Torka utrustningen noggrant före förvaring och förvara den på en torr, men inte kall plats.
- NO Langvarig lagring bør skje på et tørt sted. Frost kan skade utstyret. Tørk utstyret grundig før oppbevaring, og oppbevar det på et tørt, ikke kaldt sted.
- FI Pitkäaikainen varastointi on tehtävä kuivassa paikassa. Pakkanen voi vahingoittaa laitteita. Kuivaa laitteet huolellisesti ennen varastointia ja säilytä kuivassa, ei kylmässä paikassa.
- PL Długotrwałe przechowywanie powinno odbywać się w suchym miejscu. Mróz może uszkodzić sprzęt. Przed przechowywaniem należy dokładnie wysuszyć sprzęt i przechowywać go w suchym, ale nie zimnym miejscu.
- DK Langtidsopbevaring bør ske på et tørt sted. Frost kan beskadige udstyret. Tør udstyret grundigt før opbevaring, og opbevar det på et tørt, ikke koldt sted.
- CS Dlouhodobé skladování by mělo probíhat na suchém místě. Mráz může zařízení poškodit. Před uskladněním zařízení důkladně vysušte a uložte na suchém, nikoli chladném místě.



- EN The exhaust temperature is high during use of the equipment and remains warm even after the generator is turned off. Be careful not to touch the hot exhaust and wait for the equipment to cool down before moving it.
- DE Die Abgastemperatur ist während des Betriebs des Geräts hoch und bleibt auch nach dem Ausschalten des Generators warm. Achten Sie darauf, den heißen Auspuff nicht zu berühren, und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es bewegen.
- NL De uitlaatgastemperatuur is hoog tijdens het gebruik van de apparatuur en blijft warm, zelfs nadat de generator is uitgeschakeld. Pas op dat u de hete uitlaat niet aanraakt en wacht tot de apparatuur is afgekoeld voordat u deze verplaatst.
- FR La température d'échappement est élevée pendant l'utilisation de l'équipement et reste chaude même après l'arrêt du générateur. Veuillez à ne pas toucher l'échappement chaud et attendez que l'équipement refroidisse avant de le déplacer.
- ES La temperatura del escape es elevada durante el uso del equipo y se mantiene caliente incluso una vez apagado el generador. Tenga cuidado de no tocar el escape caliente y espere a que se enfíe el equipo antes de moverlo.
- IT La temperatura di scarico è alta durante l'uso dell'apparecchiatura e rimane calda anche dopo lo spegnimento del generatore. Fare attenzione a non toccare lo scarico caldo e attendere che l'apparecchiatura si raffreddi prima di spostarla.
- PT A temperatura de exaustão é alta durante o uso do equipamento e permanece quente mesmo depois que o gerador é desligado. Cuidado para não tocar no escapamento quente e aguarde o equipamento esfriar antes de movê-lo.
- SV Avgastemperaturen är hög under användning av utrustningen och förblir varm även efter att generatören har stängts av. Var försiktig så att du inte vidrör det varma avgasröret och vänta tills utrustningen har svalnat innan du flyttar den.
- NO Eksostemperaturen er høy under bruk av utstyret og forblir varm selv etter at generatoren er slått av. Vær forsiktig så du ikke berører den varme eksosen, og vent til utstyret er avkjølt før du flytter det.
- FI Pakokaasun lämpötila on korkea laitteen käytön aikana ja pysyy lämpimänä myös generaattorin sammuttamisen jälkeen. Varo koskemasta kuumaan pakokaasuun ja odota, että laite jäähtyy ennen sen siirtämistä.
- PL Temperatura spalin jest wysoka podczas użytkowania urządzenia i pozostaje ciepła nawet po wyłączeniu generatora. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego wydechu i poczekać, aż urządzenie ostygnie przed jego przeniesieniem.
- DK Udstødningstemperaturen er høj under brug af udstyret og forbliver varm, selv efter at generatoren er slukket. Pas på ikke at røre ved den varme udstødning, og vent på, at udstyret køler af, før du flytter det.
- CS Teplota výfukových plynů je během používání zařízení vysoká a zůstává teplá i po vypnutí generátoru. Dávejte pozor, abyste se nedotýkali horkých výfukových plynů, a před přemístěním zařízení počkejte, až vychladne.



- EN Do not smoke and avoid flames and sparks when using the generator or when filling the tank. Do not store the generator near flammable material to avoid explosion hazard.
- DE Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Flammen und Funken, wenn Sie den Generator verwenden oder den Tank füllen. Lagern Sie den Generator nicht in der Nähe von brennbarem Material, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
- NL Rook niet en vermijd vlammen en vonken bij gebruik van de generator of bij het vullen van de tank. Bewaar de generator niet in de buurt van brandbaar materiaal om explosiegevaar te voorkomen.
- FR Ne fumez pas et évitez les flammes et les étincelles lors de l'utilisation du générateur ou lors du remplissage du réservoir. Ne stockez pas le générateur à proximité de matériaux inflammables pour éviter tout risque d'explosion.
- ES No fume y evite las llamas y chispas durante el uso del generador o durante el llenado del depósito. No almacene el generador cerca de material inflamable para evitar peligro de explosión, para este fin.
- IT Non fumare ed evitare fiamme e scintille quando si utilizza il generatore o quando si riempie il serbatoio. Non conservare il generatore vicino a materiale infiammabile per evitare il rischio di esplosione o di esplosión.
- PT Não fume e evite chamas e faíscas ao usar o gerador ou ao encher o tanq
- SV Rök inte och un dvik I ågor och gn istor när genera torn anv änds eller när tan ken fylls på. Förvara inte generatort i närheten av lättantändligt material för att undvika explosionsrisk.
- NO Ikke røyk og unngå flammer og gnister når du bruker generatoren eller fyller tanken. Ikke oppbevar generatoren i nærheten av brennbart materiale for å unngå eksplosjonsfare.
- FI Älä tupakoi ja vältä avotulta ja kipinöitä generaattoria käytettäessä tai säiliötä täytettäessä. Älä säilytä generaattoria syttyvien materiaalien lähellä räjähdysvaaran välttämiseksi.
- PL Nie pal i unikaj płomieni i iskier podczas korzystania z generatora lub napełniania zbiornika. Nie przechowuj generatora w pobliżu materiałów łatwopalnych, aby uniknąć ryzyka wybuchu.
- DK Ryg ikke, og undgå flammer og gnister, når du bruger generatoren eller fylder tanken. Opbevar ikke generatoren i nærheden af brændbart materiale for at undgå eksplosionsfare.
- CS Při používání generátoru nebo při plnění nádrže nekuřte a vyhýbejte se plamenům a jiskráům. Generátor neskladujte v blízkosti hořlavých materiálů, abyste zabránili nebezpečí výbuchu.



- EN Never place the generator in an inclined or vertical position, to avoid fuel loss and equipment damage.
- DE Stellen Sie den Generator niemals in einer geneigten oder vertikalen Position auf, um Kraftstoffverlust und Geräteschäden zu vermeiden.
- NL Plaats de generator nooit schuin of verticaal om brandstofverlies en schade aan de apparatuur te voorkomen.
- FR Ne placez jamais le générateur en position inclinée ou verticale pour éviter les fuites de carburant et les dommages à l'équipement.
- ES Nunca coloque el generador en una posición inclinada o vertical, para evitar pérdidas de combustible y daños de equipo.
- IT Non posizionare mai il generatore in posizione inclinata o verticale, per evitare perdite di carburante e danni alle apparecchiature.
- PT Nunca coloque o gerador em uma posição inclinada ou vertical, para evitar perda de combustível e danos ao equipamento.
- SV Placera aldrig generatören i lutande eller vertikalt läge, för att undvika bränsleförlust och skador på utrustningen.
- NO Plasser aldri generatoren i skrå eller vertikal stilling, for å unngå drivstofftap og skader på utstyret.
- FI Älä koskaan aseta generaattoria kaltevaan tai pystysuoraan asentoon polttoainehukan ja laitevaurioiden välttämiseksi.
- PL Nigdy nie umieszczaj generatora w pozycji pochylonej lub pionowej, aby uniknąć strat paliwa i uszkodzenia sprzętu.
- DK Placer aldrig generatoren i en skrå eller lodret position for at undgå brændstofftab og skader på udstyret.
- CS Nikdy nestavte generátor do šikmé nebo svislé polohy, aby nedošlo ke ztrátě paliva a poškození zařízení.



- EN ALWAYS control the oil and fuel level, as well as its maintenance before each use
- DE Kontrollieren Sie IMMER den Öl- und Kraftstoffstand sowie die Wartung vor jedem Gebrauch.
- NL Controleer ALTIJD het olie- en brandstofpeil en het onderhoud ervan voor elk gebruik
- FR TOUJOURS contrôler le niveau d'huile et de carburant, ainsi que son entretien avant chaque utilisation.
- ES Controla SIEMPRE el nivel de aceite y combustible, así como sus mantenimientos antes de cada utilización.
- IT Controllare SEMPRE il livello di olio e carburante, nonché la sua manutenzione prima di ogni utilizzo.
- PT SEMPRE controle o nível de óleo e combustível, bem como sua manutenção antes de cada uso.
- SV Kontrollera ALLTID olje- och bränslenivån samt underhållet före varje användningstillfälle
- NO Kontroller ALLTID olje- og drivstoffnivået, samt vedlikeholdet før hver bruk
- FI TARKISTA AINA öljyn ja polttoaineen taso sekä sen huolto ennen jokaista käyttökertaa.
- PL ZAWSZE kontroluj poziom oleju i paliwa, a także ich konserwację przed każdym użyciem.
- DK Kontroller ALTID olie- og brændstofniveauet samt vedligeholdelsen før hver brug.
- CS VŽDY před každým použitím kontrolujte hladinu oleje a paliva a jeho údržbu.



- EN Make sure all filters are cleaned regularly
- DE Stellen Sie sicher, dass alle Filter gereinigt sind regelmäßig
- NL Zorg ervoor dat alle filters regelmatig worden schoongemaakt.
- FR Assurez-vous que tous les filtres sont nettoyés régulièrement.
- ES Asegúrese que todos los filtros de limpien regularmente.
- IT Assicurarsi che tutti i filtri siano puliti regolarmente.
- PT Certifique-se de que todos os filtros são limpos regularmente
- SV Se till att alla filter rengörs regelbundet
- NO Sørg for at alle filtre rengjøres regelmessig
- FI Varmista, että kaikki suodattimet puhdistetaan säännöllisesti
- PL Upewnij się, że wszystkie filtry są regularnie czyszczone
- DK Sørg for, at alle filtre rengøres regelmæssigt
- CS Dbejte na pravidelné čištění všech filtrů

VI SÆTTER PRIS PÅ DIN FORRETNING

Tak og tillykke med valget af DeWALT.

Denne betjeningsvejledning er designet til at instruere dig i korrekt brug og betjening af dit DeWALT-produkt. Din tilfredshed med dette produkt og dets sikre betjening er vores største bekymring. Tag dig derfor tid til at læse hele manualen, især sikkerhedsforanstaltningerne. De vil hjælpe dig med at undgå potentielle farer, der kan opstå, når du arbejder med dette produkt.



ADVARSEL!

LÆS OG FORSTÅ ALLE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER I DENNE MANUAL, FØR DEN TAGES I BRUG. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF INSTRUKTIONERNE I DENNE MANUAL KAN RESULTERE I PERSONSKADE, SKADE PÅ EJENDOM OG BORTFALD AF GARANTIE.



Læs denne vejledning omhyggeligt, inden generatoren tages i brug. Denne vejledning skal opbevares sammen med generatoren, hvis den sælges.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed	3	Vedligeholdelse	16
Opsætning	5	Storge	19
Komponenter og kontroller.....	6	Fejlfinding	20
Drift.....	10	Specifikationer.....	22

Definitioner: Retningslinjer for sikkerhed

Definitionerne nedenfor beskriver sværhedsgraden for hvert signalord. Læs venligst manualen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en praksis, der ikke **er relateret til personskade**, og som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i **skade på ejendom**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver risiko for brand.

INSTRUKTIONER VEDRØRENDE RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADE

ADVARSEL - Når du bruger værktøj, skal du altid følge de grundlæggende forholdsregler, herunder følgende:

Forholdsregler ved opsætning

1. Benzin og dampe er brandfarlige og potentielt eksplosive. Brug korrekte procedurer for opbevaring og håndtering af brændstof. Opbevar ikke brændstof eller andre brændbare materialer i nærheden.
2. Hav flere brandslukkere i ABC-klassen i nærheden.
3. Betjening af dette udstyr kan skabe gnister, der kan starte brande omkring tør vegetation. En gnistfanger kan være påkrævet. Operatøren bør kontakte de lokale brandmyndigheder for at få oplysninger om love og regler vedrørende krav til brandforebyggelse.
4. Opstil og brug kun på et fladt, jævnt og godt underlag. -ventileret overflade.
5. Alle tilslutninger og ledninger fra generatoren til belastningen må kun installeres af uddannede og autoriserede elektrikere og i overensstemmelse med alle relevante lokale, statslige og føderale elektriske regler og standarder og andre regler, hvor det er relevant.
6. Tilslutninger af standby-strøm til en bygnings elektriske system skal foretages af en kvalificeret elektriker. Tilslutningen skal isolere generatorstrømmen fra forsyningsstrømmen og skal overholde alle gældende love og elektriske regler.
7. Brug sikkerhedsbriller, kraftige arbejdshandsker og støvmaske/åndedrætsværn under opsætningen.
8. Brug kun smøremidler og brændstof, der er anbefalet i denne manual.
9. Forkerte tilslutninger til en bygnings elektriske system kan gøre det muligt for elektrisk strøm fra generatoren at blive ført tilbage til forsyningsledningerne. En sådan tilbagestrømning kan give elektrikere eller andre, der kommer i kontakt med ledningerne under en strømafbrydelse, elektrisk stød, og generatoren kan eksplodere, brænde eller forårsage brand, når strømmen er genoprettet. Kontakt forsyningselskabet og en kvalificeret elektriker, hvis du har til hensigt at bruge generatoren som nødstrøm.
10. Brug ikke generatoren, før den er jordforbundet. Generatoren skal jordforbindes i overensstemmelse med alle relevante elektriske regler og standarder, før den tages i brug.

SIKKERHED

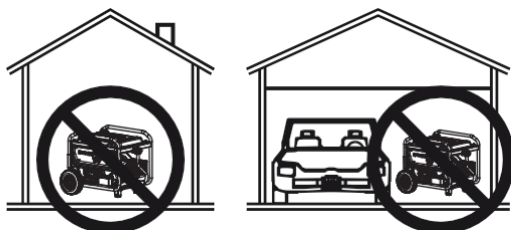
Forholdsregler ved betjening

1.

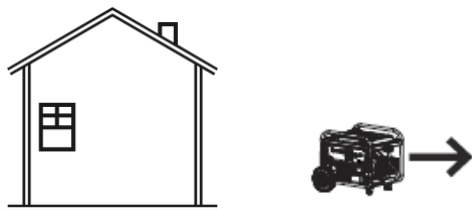


FARE FOR KULILTE

At bruge en generator indendørs kan slå dig ihjel på få minutter. Generatorens udstødning indeholder kulilte. Det er en gift, man hverken kan se eller lugte.



Må ALDRIG bruges i et hjem eller en garage, heller ikke hvis døre og vinduer er åbne.



Må kun bruges UDENFOR og langt væk fra vinduer, døre og ventilationskanaler.

2. Brug aldrig en generator indendørs, heller ikke i garager, kældre, krybekældre og skure. Åbning af døre og vinduer eller brug af ventilatorer forhindrer IKKE ophobning af kulilte i hjemmet.

3. Når du bruger generatorer, skal du holde dem udendørs og langt væk fra åbne døre, vinduer og ventilationskanaler for at undgå, at der opbygges giftige niveauer af kulilte indendørs.

4. Hvis du begynder at føle dig syg, svimmel eller svag, mens du bruger en generator, skal du straks komme ud i frisk luft. Kulilten fra generatorer kan hurtigt føre til fuld uarbejdsdygtighed og død.

5. Hold børn væk fra udstyret, især mens det er i drift.

6. Hold alle tilskuere på mindst to meters afstand af motoren under drift.

7. Fare for brand! Fyld ikke benzintanken, mens motoren kører. Brug ikke motoren, hvis der er spildt benzin. Rengør spildt benzin, før motoren startes. Brug ikke motoren i nærheden af pilotlys eller åben ild.

8. Rør ikke ved motoren under brug. Lad motoren køle af efter brug.

9. Opbevar aldrig brændstof eller andre brændbare materialer i nærheden af motoren.

10. Hvis det tilsluttede produkt fungerer unormalt eller usædvanligt langsomt, skal du straks holde op med at bruge generatoren som strømkilde. Læs og følg altid brugsanvisningen til det produkt, der skal drives, for at sikre, at det kan drives sikkert og effektivt af en bærbar generator.

11. Før du tilslutter et apparat eller en strømledning til generatoren: Sørg for, at det er i god stand. Defekte apparater eller netledninger kan skabe risiko for elektrisk stød.

12. Overskrid ikke generatorens maksimale effekt. Sørg for, at den samlede elektriske effekt af alle de værktøjer eller apparater, der er tilsluttet generatoren på samme tid, ikke overstiger generatorens. Kontrollér, at opstartsspændingen ikke overskrider generatorens grænse. Effektniveauer mellem det nominelle og det maksimale må ikke bruges i mere end 30 minutter.

13. Undgå væsentlig overbelastning, som vil udløse afbryderen. Overskridelse af tidsgrænsen for drift med maksimal effekt eller let overbelastning af generatoren slår måske ikke afbryderen eller kredsløbsbeskyttelsen fra, men forkorter generatorens levetid.

14. Forsøg ikke at tilslutte eller frakoble belastningsforbindelser, mens du står i vand eller på våd eller fugtig jord.

15. Rør ikke ved strømførende dele af generatoren og forbindelseskabler eller ledere med nogen del af kroppen eller med en ikke-isoleret, ledende genstand.

16. Isolér alle tilslutninger og frakoblede ledninger.

17. Beskyt dig mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

SIKKERHED

18. Brug altid et egnet transportmiddel og løfteanordninger med tilstrækkelig vægtpkapacitet, når du transporterer generatoren.
19. Fastgør generatoren på transportkøretøjer for at forhindre, at værktøjet ruller, glider og vipper.
20. Efterlad ikke generatoren uden opsyn, når den kører. Sluk for generatoren (og fjern sikkerhedsnøglen, hvis den findes), før du forlader arbejdsstedet. område.
21. Generatormotoren kan producere høje støjniveauer. Langvarig udsættelse for støjniveauer over 85 dBA er skadeligt for hørelsen. Brug altid høreværn, når du betjener eller arbejder i nærheden af gasmotoren, mens den kører.
22. Brug sikkerhedsbriller, høreværn og støvmaske/åndedrætsværn under brug.
23. Personer med pacemaker bør konsultere deres læge(r) før brug. Elektromagnetiske felter i nærheden af en pacemaker kan forårsage pacemakerinterferens eller pacemakersvigt. Forsigtighed er nødvendig i nærheden af motorens magnet eller rekylstarter.
24. Tilbehør, der kan være egnet til ét stykke udstyr, kan blive farligt, når det bruges på et andet stykke udstyr.
25. Må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Benzindrevne motorer kan antænde støv eller dampe.
26. Hold jordede, ledende genstande, som f.eks. værktøj, væk fra udsatte, strømførende elektriske dele og forbindelser for at undgå gnister eller lysbuer. Disse hændelser kan antænde dampe eller røg.
27. Vær opmærksom, pas på, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du betjener dette udstyr. Brug ikke dette udstyr, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
28. Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
29. Dele, især udstødningssystemets komponenter, bliver meget varme under brug. Hold dig væk fra varme dele.
30. Dæk ikke generatoren eller dens motor til under drift.
31. Hold altid generatoren, dens motor og området omkring den rent.



Brændstof og dets dampe er ekstremt brandfarlige og eksplosive, hvilket kan forårsage forbrændinger, brand eller eksplosion med død eller alvorlig personskade og/eller materielle skader til følge.

VED PÅFYLDNING ELLER AFTAPNING AF BRÆNDSTOF

- Sluk for generatorens motor, og lad den køle af i mindst 2 minutter, før du fjerner brændstofdækslet. Løsn langsomt hæften for at aflaste trykket i tanken.
- Fyld eller tøm brændstoftanken udendørs.
- Overfyld IKKE tanken. Giv plads til brændstofudvidelse. G Hvis der spildes brændstof, skal du vente, til det er fordampet, før du starter motoren.
- Hold brændstoffet væk fra gnister og åben ild.
- Kontrollér brændstofslanger, tank, dæksel og fittings.
- Tænd IKKE en cigaret eller ryg.

NÅR DU STARTER UDSKYR

- Sørg for, at tændrør, lyddæmpere, tankdæksel og luftfilter er på plads.
- Hiv IKKE motoren i gang med tændrøret fjernet.



Læs brugervejledningen før brug. Du KAN blive



DRÆBT eller ALVORLIGT SKADET, hvis du ikke følger instruktionerne.



Et varmt udstødningssystem kan give alvorlige forbrændinger, så undgå kontakt, hvis motoren har været i gang.



Generatorens spænding kan forårsage elektrisk stød eller forbrændinger, der kan føre til død eller alvorlig personskade.

- Brug godkendt overførselsudstyr, der er egnet til den tilsigtede brug, for at forhindre tilbageløb ved at isolere generatoren fra elforsyningens medarbejdere.

OPSÆTNING

Forholdsregler ved service

1. Før service, vedligeholdelse eller rengøring:
 - a. Træk alle enheder ud af generatoren.
 - b. Drej motorkontakten til positionen "OFF".
 - c. Lad motoren køle helt af.
 - d. Fjern derefter tændrørshætten fra tændrøret.
2. Hold alle sikkerhedsafskærmninger på plads og i fungerer korrekt. Sikkerhedsafskærmninger omfatter lyddæmper, luftfilter og mekaniske afskærmninger, og varmeskjolde, blandt andre afskærmninger.
3. Sørg for, at motorkontakten står i positionen "OFF", før du flytter generatoren, og før du udfører service, vedligeholdelse eller rengøring på enheden.
4. Hold alt elektrisk udstyr rent og tørt. Udskift alle ledninger, hvor isoleringen er revnet, skåret, slidt eller på anden måde nedbrudt. Udskift klemmer, der er slidte, misfarvede eller korroderede. Hold terminalerne rene og tætte.
5. Du må ikke ændre eller justere nogen del af udstyret eller dets motor, som er forseglet af producenten eller forhandleren. Kun en kvalificeret servicetekniker må justere dele, der kan øge eller sænke den regulerede motorhastighed.
6. Brug sikkerhedsbriller, kraftige arbejdshandsker og støvmaske/åndedrætsværn under service.
7. Vedligehold etiketter og typeskilte på udstyret. De indeholder vigtige oplysninger.
8. Få udstyret service af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Dette vil sikre, at udstyrets sikkerhed opretholdes. Forsøg ikke at udføre service- eller vedligeholdelsesprocedurer, der ikke er forklaret i denne manual, eller procedurer, som du er usikker på, om du kan udføre sikkert eller korrekt.

9. Opbevar udstyret utilgængeligt for børn.

10. Følg den planlagte vedligeholdelse af motor og udstyr.

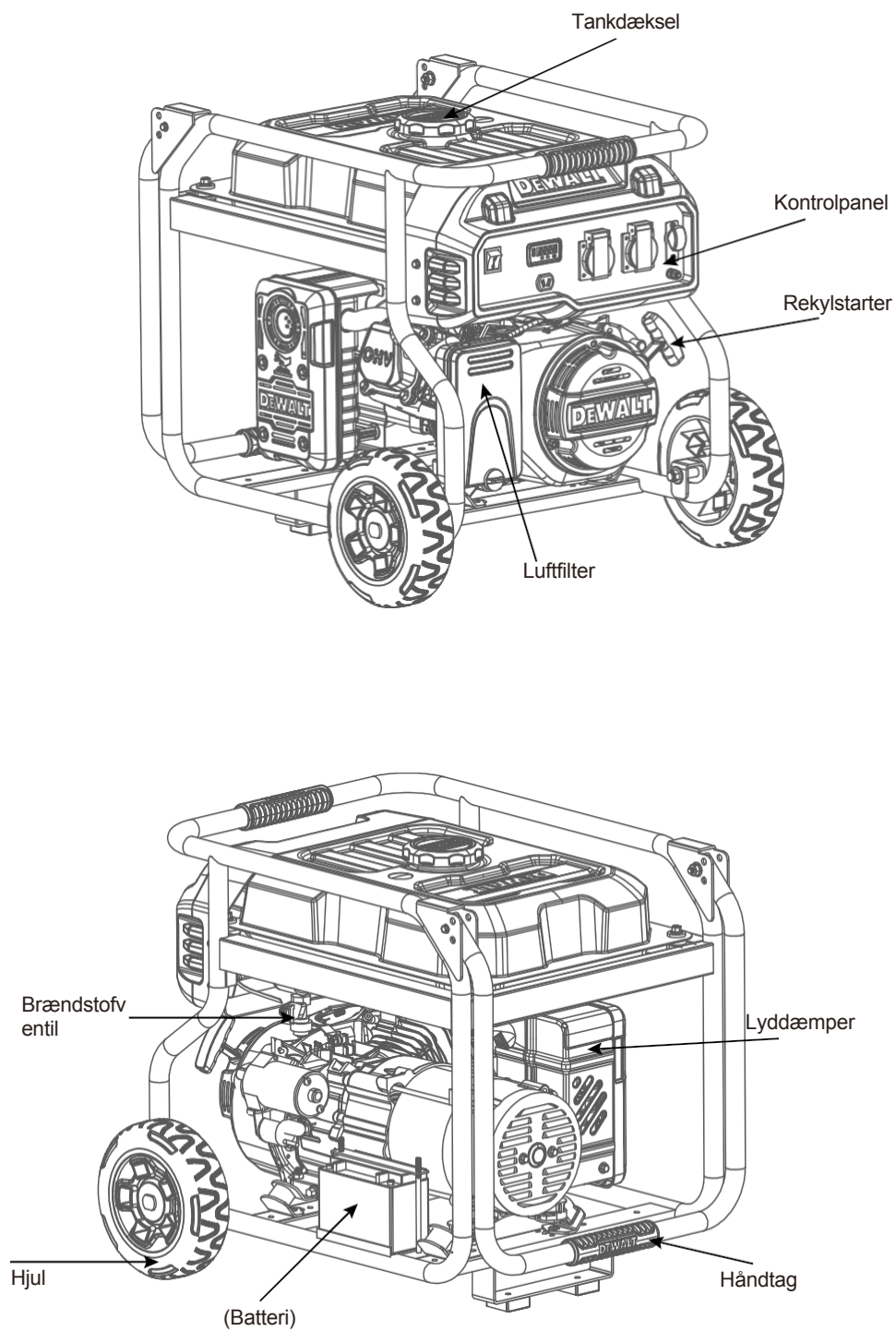
Påfyldning af brændstof:

1. Ryg ikke, og lad ikke gnister, flammer eller andre antændelseskilder omkring udstyret, især ved påfyldning af brændstof.
2. Fyld ikke brændstof på, mens motoren kører eller er varm.
3. **FOR AT FORHINDRE BRÆNDSTOFLÆKAGE OG BRAND FARE, Overfyld ikke med brændstof. Fyld brændstof på i henhold til oplysningerne om brændstofniveau under specifikationstabellen for din model.**
4. Fyld ikke brændstoftanken helt op. Lad der være lidt plads til, at brændstoffet kan udvide sig efter behov.
5. Tank kun i et godt ventileret område.
6. Tør eventuelt spildt brændstof op, og lad det overskydende fordampe, før motoren startes. For at undgå BRAND må du ikke starte motoren, mens der hænger en lugt af brændstof i luften.



**GEM DISSE
INSTRUKTIONER.**

Components and Controls



Komponenter og kontroller (forts.)

Her følger en beskrivelse af betjeningselementerne på kontrolpanelet. Din generator har stikkontakter til at drive dine produkter med kredsløb

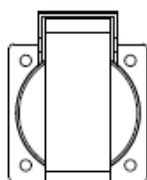
afbrydere til at beskytte spændingsflowet.

1. **Motoraafbryder:** Bruges til at starte og stoppe motoren.

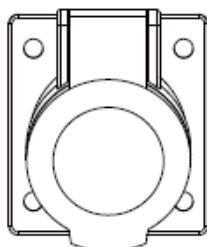


2. **AC-stikdåser:** Generatoren indeholder flere AC-stik til at drive værktøj og udstyr.

- a. Stikkontakt i europæisk stil



- b. Europæisk industristikdåse



ADVARSEL! Tilslut kun værktøj og udstyr til stikkontakten (230 volt eller 400/230 volt), der er kompatibel med den elektriske egenskaber og nominelle kapaciteter for værktøj og udstyr, der anvendes.

3. **Afbrydere:** Afbryderen beskytter generatoren mod overbelastning. Afbryderens styrke og den belastning, den beskytter, er markeret i nærheden af afbryderen. Hvis nogen af kredsløbene Afbrydere udløses, og generatoren stopper strømmen udgang. Hvis dette sker, skal du trække alle belastninger ud af generatoren. Lad generatoren køle ned. Tryk derefter på den udløste afbryder, genstart motoren, og tilslut belastningerne igen.



4. **12V DC-stik:** 12VDC-stik giver en strømkilde til 12volt DC-artikler.

5. **Terminal til jordforbindelse:** Før hver brug skal du indstille tilslut jordledningen (medfølger ikke) til jordforbindelsesklemmen for at jordforbinde generatoren korrekt. Se instruktionerne for opsætning for at jordforbinde generatoren korrekt.





Læs HELE afsnittet VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER i begyndelsen af denne vejledning, herunder al tekst under underoverskrifterne, før du opsætter eller bruger dette produkt.



ADVARSEL

FOR AT UNDGÅ ALVORLIGE SKADER:

Må kun anvendes med korrekt monteret gnistfanger.

Betjening af dette udstyr kan skabe gnister, der kan starte brande omkring tør vegetation. Det kan være nødvendigt med en gnistfanger.

Operatøren bør kontakte de lokale brandmyndigheder for at få oplysninger om love og regler vedrørende brandforebyggelse.

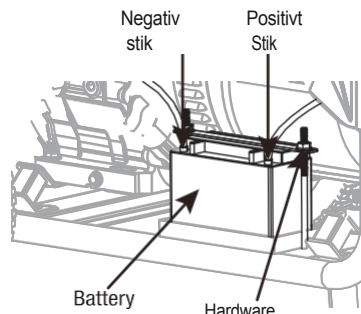
I store højder skal motorens karburator, regulator og alle andre dele, der styrer forholdet mellem brændstof og luft, justeres af en kvalificeret mekaniker for at muliggøre effektiv brug i store højder og for at forhindre skader på motoren og alle andre enheder, der bruges sammen med dette produkt.

FORSIGTIG: Denne generator er ikke beregnet til at drive følsomt elektronisk udstyr uden tilføjelse af en passende linjeblander og overspændingsbeskytter (begge dele medfølger ikke). Følsomt elektronisk udstyr omfatter, men er ikke begrænset til, audio-/videoudstyr, visse tv-apparater, computere og printere. Følsomt elektronisk udstyr skal drives på godkendte invertergenerators eller rene sinusgenerators.

Instruktioner til opsætning af batteri

Alle generators kan startes ved hjælp af rekylmetoden. Nogle modeller kræver installation af et batteri for at betjene den elektriske startfunktion. Tilslut batteriet til generatorens motor:

1. Sæt et fuldt opladet 12 V blysyrebatteri i batteriholderen på generatoren.
2. Bolt den fast med den hardware, der følger med batteriet.
3. Sæt det positive (røde) kabelstik fra motoren til den positive pol på batteriet. Sæt kablet godt fast for at forhindre afbrydelse og kortslutning.
4. Sæt det negative (sorte) kabelstik på den negative batteripol.



Jordforbindelse

Generatoren skal have korrekt jordforbindelse før brug.

Få enheden jordet af en kvalificeret elektriker, hvis du ikke er kvalificeret til at gøre det.

For at jordrebinde generatoren skal du tilslutte en #6 AWG jordrebinning (medfølger ikke) fra jordrebinningssklemmen på kontrolpanelet til en jordrebin (medfølger ikke), der er slået mindst 24 tommer dybt ned i jorden.

Jordrebinningstangen skal være en jordrebin kobber- eller messingstang (elektrode), som kan jordrebinde generatoren tilstrækkeligt.

Drift i stor højde over 1000 m



ADVARSEL! FOR AT UNDGÅ ALVORLIG PERSONSKADE SOM FØLGE AF BRAND:

Udfør justeringer i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder.

Hvis motoren er varm efter brug, skal du slukke den og vente på, at den køler af, før du fortsætter. Du må ikke ryge.

BEMÆRK Garantien bortfalder, hvis der ikke foretages de nødvendige justeringer til brug i stor højde.

I store højder skal motorens karburator, regulator og alle andre dele, der styrer forholdet mellem brændstof og luft, justeres af en kvalificeret mekaniker for at muliggøre effektiv brug i store højder og for at forhindre skader på motoren og alle andre enheder, der bruges sammen med dette produkt. Brændstofssystemet på denne motor kan være påvirket af drift i større højder. Korrekt drift kan sikres ved at installere et højdesæt i højder over 1000 m. over havets overflade. I højder over 2500 m kan motoren opleve nedsat ydeevne, selv med den rigtige hoveddyse. Brug af denne motor uden det korrekte højdesæt installeret kan øge motorens emissioner og reducere brændstoføkonomien og ydeevnen. Sættet bør installeres af en kvalificeret mekaniker.

Betjeningsvejledning



Læs HELE afsnittet VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER i begyndelsen af denne vejledning, herunder al tekst under underoverskrifterne, før du opstiller eller bruger dette produkt. Efterse værktøjet før brug for beskadigede, løse og manglende dele.

Hvis der konstateres problemer, må værktøjet ikke bruges, før det er repareret.

Kontrol før start af generator

Efterse motor og udstyr for beskadigede, løse og manglende dele, før det sættes op og startes.

Hvis der konstateres problemer, må udstyret ikke bruges, før det er repareret korrekt.

Kontrol og påfyldning af motorolie

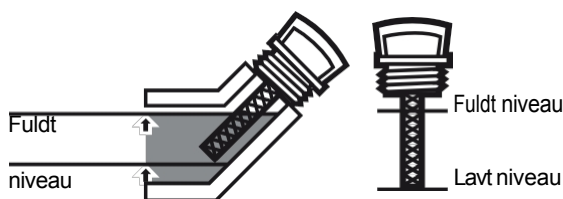
FORSIGTIG! Din garanti er ugyldig, hvis motorens krumtaphus ikke er korrekt fyldt med olie før hver brug.

Kontrollér oliestanden før hver brug.

Lad ikke motoren køre med lav eller ingen motorolie.

Hvis motoren kører uden eller med lav motorolie, vil den tage permanent skade.

1. Sørg for, at motoren er stoppet og står i vater.
2. Luk brændstofventilen.
3. Rengør toppen af oliepinden og området omkring den.
Fjern oliepinden ved at dreje den mod uret, og tør den af med en ren, frugfri klud.



4. Sæt oliepinden i igen uden at skrue den ind, og tag den ud for at kontrollere oliestanden. Olieniveauet skal være helt oppe som vist ovenfor.
5. Hvis oliestanden er på eller under det lave mærke, skal du tilsætte en passende type olie, indtil oliestanden er på det rette niveau. SAE 10W-30 olie anbefales til almindelig brug. (Tabellen over SAE-viskositetsgrader viser viskositeter, der skal bruges ved forskellige gennemsnitstemperaturer).
6. Træk oliepinden ind igen med uret.

FORSIGTIG! Lad ikke motoren køre med for lidt olie. Motoren vil blive permanent beskadiget.

Kontrol og påfyldning af brændstof



ADVARSEL! FOR AT UNDGÅ ALVORLIGE SKADER SOM FØLGE AF BRAND:

Fyld brændstoftanken i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder. Hvis motoren er varm efter brug, skal du slukke den og vente på, at den køler af, før du fylder brændstof på.



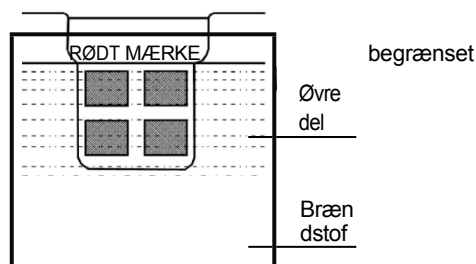
Du må ikke ryge.

1. Rengør brændstofdækslet og området omkring det.
2. Skru brændstofdækslet af, og tag det af.
3. Fyld om nødvendigt brændstoftanken med blyfri benzin med 87 oktan eller højere op til ca. 1 tomme under påfyldningsstudsens på brændstoftanken.

Bemærk: Brug ikke benzin, der indeholder mere end 10% ethanol (E10). Brug ikke E85-ethanol.

Bemærk: Brug ikke benzin, der har været opbevaret i en metalbeholder eller en snavset beholder. Det kan få partikler til at trænge ind i karburatoren og påvirke motorens ydeevne og/eller forårsage skader.

4. Sæt derefter brændstofdækslet på igen.
5. Tør eventuelt spildt brændstof op, og lad det overskydende fordampe, før motoren startes. For at undgå BRAND må du ikke starte motoren, mens der er brændstoflugt i luften.



Før du starter generatorens motor

Før du starter motoren:



- a. Følg opsætningsvejledningen for at klargøre generatoren.
- b. Træk alle forbrugere ud af generatoren.
- c. Efterse generatoren og motoren.
- d. Fyld motoren med den rigtige mængde og type af både brændstof og olie.

Grundlæggende procedure for brug af generator - se følgende sider for specifikke instruktioner

1. Tjek, at generatoren kan håndtere den effekt, der er nødvendig for at drive dine produkter.
2. Start motoren, og lad motoren og generatoren køre og varme op i fem minutter efter start uden elektrisk belastning.
3. Sæt produkter i stikkontakten.
4. Når du er færdig med at bruge generatoren, skal du frakoble alle elektriske belastninger.

Bemærk: Lad ikke generatoren løbe tør for brændstof, når den er belastet.

5. Sluk for motoren.
6. Lad generatoren og dens motor køle helt af. Opbevar derefter enheden på et rent, tørt og sikkert sted uden for børns og andre uautoriserede personers rækkevidde.

VIGTIGT: Når **du** har startet motoren, skal du lade den køre uden belastning i fem minutter efter hver opstart, så at motoren kan stabilisere sig.

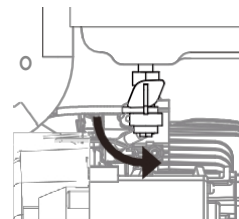
7. Indkøringsperiode:

- a. Indkøring af motoren er med til at sikre, at udstyret og motoren fungerer korrekt.
- b. Den operationelle indkøringsperiode varer ca. 3 timers brug. I løbet af denne periode:
 - Udstyret må ikke udsættes for tung belastning.
- c. Vedligeholdelsesindkøringsperioden varer ca. 20 timers brug. Efter denne periode:
 - Skift motorolie.

Under normale driftsforhold følger den efterfølgende vedligeholdelse den tidsplan, der er beskrevet i afsnittet INSTRUKTIONER FOR BRUGERVEDLIGEHOLDELSE.

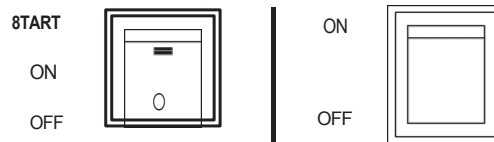
Start af motoren

1. Åbn brændstofventilen.



2. Til MANUEL START

- a. Drej motorkontakten til ON.



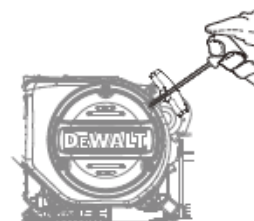
- b. For at starte en kold motor skal du flytte chokeren til CHOKE-positionen.

Hvis du vil genstarte en varm motor, skal du lade chokeren stå i RUN-position.



- c. Tag løst fat i motorens starthåndtag, og træk langsomt i det flere gange, så benzinen kan strømme ind i motorens karburator. Træk derefter forsigtigt i starthåndtaget, indtil der er modstand mærkes. Lad kablet trække helt ind, og træk derefter hurtigt i det. Gentag, indtil motoren starter.

Bemærk: Lad ikke starthåndtaget klikke tilbage mod motoren. Hold det, mens det ruller tilbage, så det ikke rammer motoren.



- d. Lad motoren køre i flere sekunder. Hvis chokerhåndtaget er i CHOKE-position, skal du derefter flytte chokerhåndtaget meget langsomt til RUN-position.

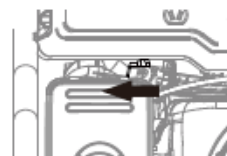
Bemærk: Hvis du bevæger chokerhåndtaget for hurtigt, kan det få motoren til at gå i stå.



3. Til ELEKTRISK START

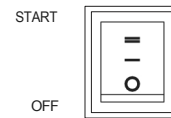
- a. For at starte en kold motor skal du flytte chokeren til CHOKE-positionen.

Hvis du vil genstarte en varm motor, skal du lade chokeren stå i RUN-position.



b. Drej motorkontakten til START.

Bemærk: For at forlænge starterens levetid skal du bruge korte startcyklusser (højest 5 sekunder). Vent derefter et minut, før du forsøger at starte igen.



c. Lad motoren køre i flere sekunder. Hvis chokerhåndtaget står i CHOKE-position, skal du derefter flytte chokerhåndtaget meget langsomt til RUN-position.

Bemærk: Hvis du bevæger chokerhåndtaget for hurtigt, kan det få motoren til at gå i stå.

VIGTIGT: Lad motoren køre uden belastning i fem minutter efter hver opstart, så motoren kan stabilisere sig.

Tilslutning af elektriske belastninger

Sæt dig ind i motorens betjeningselementer, strømpanelet og hvordan du starter motoren, før du bruger generatoren. Beregn effekten af de produkter, du vil bruge sammen med generatoren, og kontroller, at generatoren kan klare den samlede belastning.

 **ADVARSEL!** Tilslut kun korrekt kablede stik til generatoren. Et stik, der er splejset på en anden ledning, kan være farligt.

Kun en kvalificeret elektriker må sætte et stik i en ledning.

FORSIGTIG Overskrid aldrig den nominelle kapacitet for denne generator, da der kan ske alvorlig skade på generatoren og/eller apparater, værktøj og udstyr kan blive overbelastet. Kravene til start- og driftseffekt skal altid beregnes, når man matcher denne

Generatorens watt-kapacitet til apparatet, værktøjet eller udstyret.

Brug DC12V-stikket til at forsyne 12V DC-udstyr med strøm.

 **ADVARSEL!** Oplad ikke batterier uden en ordentlig laderegulator. Må ikke overoplades.

- a. Tilslut de ting, der kræver mest watt, først.
- b. Tilslut apparater, værktøj og udstyr med "induktiv" belastning som det næste. Induktive belastninger er små håndværktøjer og nogle små apparater.
- c. Tilslut derefter eventuelle lys.
- d. Spændingsfølsomme apparater, værktøj og udstyr bør være det sidste, der tilsluttes generatoren. Sæt spændingsfølsomme genstande som tv, dvd-afspillere, mikrobølgeovne og trådløse telefoner til en overspændingsbeskytter (medfølger ikke). Tilslut derefter overspændingsbeskyttelsen til generatoren.

VIGTIGT! Hvis man ikke tilslutter og betjener apparater, værktøj og udstyr i denne rækkefølge, kan det forårsage skader på generatoren, apparater, værktøj og udstyr og vil gøre garantien for denne generator ugyldig.

Bemærk: Hvis motorens omdrejningstal eller spænding svinger med en belastning, der er lavere end generatorens driftswatt, skal du flytte motorens **chokerhåndtag** til positionen **°HALFCHOKE°**.

HVIS NOGEN AFBRYDERE UDLØSES, SKAL DU KONTROLLERE FØLGENDE:

1. Sørg for, at ALLE afbrydere er nulstillet, før du starter generatoren igen.
2. Juster stikkene, så belastningen deles på tværs af udgangskredsløbene.

For at opnå nominel effekt fra generatoren skal du fordele belastningen på udtage.

Stand motoren i en nødsituation

1. For at stoppe motoren i en nødsituation skal du slukke for motorkontakten.

BEMÆRK: Slukning af generatoren under belastning kan beskadige generatoren og det tilsluttede udstyr.



Standning af motoren under normale forhold

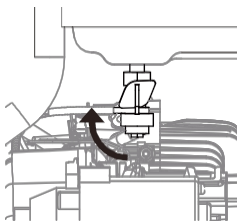
1. Før du slukker for motoren, skal du slukke for alle elektriske forbrugere og trække stikket ud.



2. Sluk for motorkontakten.



3. Luk brændstofventilen.



Instruktioner for brugervedligeholdelse



Procedurer, der ikke specifikt er forklaret i denne manual, må kun udføres af en kvalificeret tekniker.



ADVARSEL

FOR AT FORHINDRE ALVORLIG PERSONSKADE VED UTILSIGTET BRUG:

Sæt generatorens afbryder i positionen "OFF", vent på, at motoren køler af, og tag tændrørshætten af, før du udfører nogen form for inspektion, vedligeholdelse eller rengøring.

FOR AT UNDGÅ ALVORLIGE SKADER PÅ GRUND AF FEJL I Udstyret:

Brug ikke beskadiget udstyr. Hvis der opstår unormal støj, vibrationer eller overdreven rygning, skal problemet løses før yderligere brug.

Følg alle serviceanvisninger i denne manual. Motoren kan svigte kritisk, hvis den ikke serviceres korrekt.



Mange vedligeholdelsesprocedurer, herunder dem, der ikke er beskrevet i denne manual, skal udføres af en kvalificeret tekniker af hensyn til sikkerheden. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt du er i stand til at servicere udstyret eller motoren på en sikker måde, skal du i stedet få en kvalificeret tekniker til at servicere udstyret.

Rengøring, vedligeholdelse og smøring

Bemærk: Denne vedligeholdelsesplan er udelukkende tænkt som en generel vejledning. Hvis ydeevnen falder, eller hvis udstyret fungerer usædvanligt, skal du straks kontrollere systemerne. Vedligeholdelsesbehovet for hver enkelt del af udstyr vil variere afhængigt af faktorer som arbejdscyklus, temperatur, luftkvalitet, brændstofkvalitet og andre faktorer.

Bemærk: De følgende procedurer er et supplement til den regelmæssige kontrol og vedligeholdelse, der er beskrevet som en del af den almindelige drift af motoren og udstyret.

Prosedure	Før hver brug	Månedligt eller hver 20. times brug	Hver 3. måned eller 50 timers brug	Hver 6. måned eller 100 timers brug	Årligt eller hver 300. timers brug	Hver (2) (år)
Børst motorens yderside af	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tjek motorolieniveauet	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tjek luftfilteret	✓		✓	✓	✓	✓
Sedimentkop til karburator	✓			✓	✓	✓
Skift motorolie		✓		✓	✓	✓
Rens/udskift luftfilteret			✓ *	✓	✓	✓
Tjek og rengør tændrøret				✓	✓	✓
1. Tjek/juster tomgangshastighed 2. Tjek/justér ventilspillerummet 3. Rengør brændstoftank, filter og karburator 4. Rens kulstofopbygning fra forbrændingskammeret					✓ **	✓ **
Udskift brændstofslangen, hvis det er nødvendigt						✓ **

* Service oftere ved brug i støvede områder.

** Disse ting skal serviceres af en kvalificeret tekniker.

Kontrol og påfyldning af brændstof



ADVARSEL! FOR AT UNDGÅ ALVORLIG PERSONSKADE SOM FØLGE AF BRAND:

Fyld brændstoftanken i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder. Hvis motoren er varm efter brug, skal du slukke den og vente på, at den køler af, før du fylder brændstof på.

Du må ikke ryge.

1. Rengør brændstofdækslet og området omkring det.
2. Skru brændstofdækslet af, og tag det af.
3. Fyld om nødvendigt brændstoftanken med blyfri benzin med 87 oktan eller højere.

Bemærk: Brug ikke benzin, der indeholder mere end 10% ethanol (E10). Brug ikke E85-ethanol.

Bemærk: Brug ikke benzin, der har været opbevaret i en metalbeholder eller en snavset beholder.

Det kan få partikler til at trænge ind i karburatoren og påvirke motorens ydeevne og/eller forårsage skader.

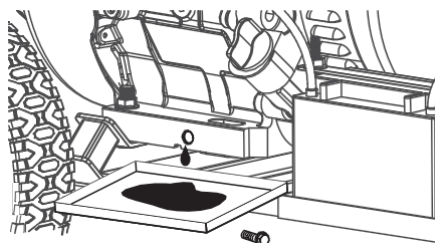
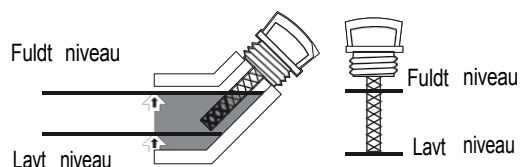
4. Udskift brændstofdækslet.
5. Tør eventuelt spildt brændstof op, og lad det overskydende fordampe, før motoren startes. For at undgå BRAND må du ikke starte motoren, mens der er brændstoflugt i luften.

Skift af motorolie



FORSIGTIG! Oil er meget varm under drift og kan forårsage forbrændinger. Vent til motoren er afkølet, før du skifter olie.

1. Sørg for, at motoren er stoppet og står i vater.
2. Luk brændstofventilen.
3. Placer en aftapningsskål (medfølger ikke) under krumtaphusets aftapningsprop.
4. Fjern aftapningsproppen, og vip om muligt krumtaphuset lidt for at hjælpe med at tømme olien ud. Genbrug den brugte olie.
5. Sæt afløbsproppen på plads, og spænd den.
6. Rengør toppen af oliepinden og området omkring den. Fjern oliepinden ved at dreje den mod uret, og tør den af med en ren, fnugfri klud.
7. Tilsæt den passende type olie, indtil oliestanden er fuld. SAE 10W-30 olie anbefales til almindelig brug.

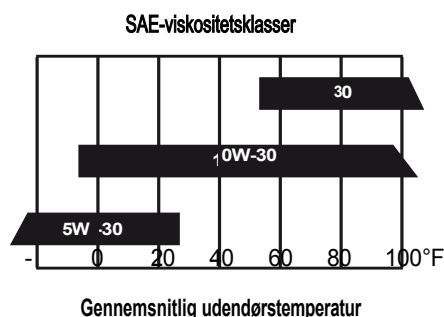


Bemærk: Træk ikke oliepinden ind, når du kontrollerer oliestanden.

SAE Viscosity Grade-diagrammet viser andre viskositeter, der skal bruges ved forskellige gennemsnitstemperaturer.

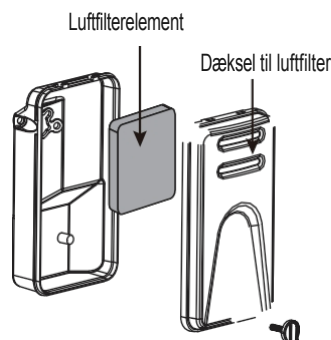
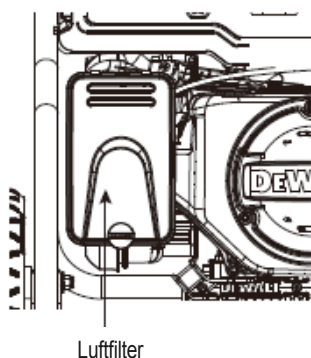
8. Træk oliepinden ind igen med uret.

FORSIGTIG! Lad ikke motoren køre med for lidt olie. Motoren vil blive permanent beskadiget.



Vedligeholdelse af luftfilterelement

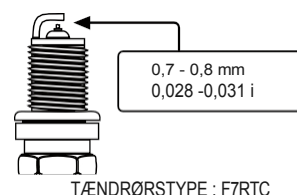
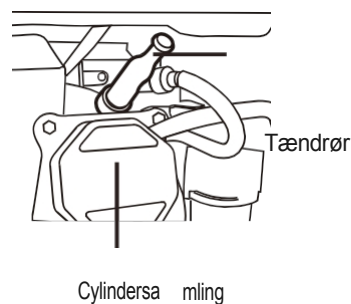
1. Fjern luftfilterdækslet og luftfilterelementerne, og se efter, om de er snavsede. Rengør eller udskift som beskrevet nedenfor.
2. Vask elementet i varmt vand og mildt rengøringsmiddel flere gange. Skyl det. Pres overskydende vand ud, og lad det tørre helt. Læg filteret i blød i letvægtsolie i kort tid, og pres derefter den overskydende olie ud.
3. Monter det nye filter eller det rensede filter. Sæt luftrenserdækslet på plads før brug.



Vedligeholdelse af tændrør

1. Afmonter tændrørshætten fra enden af tændrøret. Fjern snavs fra området omkring tændrøret.
2. Brug en tændrørsnøgle til at fjerne tændrøret.
3. Undersøg tændrøret:
Hvis elektroden er fedtet, skal du rengøre den med en ren, tør klud.
Hvis der er aflejringer på elektroden, skal du polere den med smergelpapir. Hvis den hvide isolator er revnet eller flækket, skal tændrøret udskiftes.

BEMÆRK: Brug af et forkert tændrør kan beskadige motoren. Se billedet til højre for tændrørstype og -afstand.



4. Når du monterer et nyt tændrør, skal du justere tændrørets afstand til specifikationen i specifikationsskemaet. Lirk ikke mod elektroden, da tændrøret kan blive beskadiget.
5. Monter det nye tændrør eller det rensede tændrør i motoren. I pakningsstil: Spænd med fingrene, indtil pakningen er i kontakt med topstykket, og drej derefter 1/2-2/3 omgang mere.
Uden pakning: Spænd med fingrene, indtil proppen rører hovedet, og drej derefter ca. 1/16 omgang mere.
BEMÆRK: Spænd tændrøret ordentligt. Hvis tændrøret sidder løst, bliver motoren overophedet. Hvis det spændes for hårdt, vil gevindene i motorblokken blive beskadiget.
6. Sæt tændrørshætten på igen.

Opbevaring

Når udstyret skal stå stille i mere end 20 dage, skal du forberede motoren til opbevaring på følgende måde:

1. RENGØRING

Vent, til motoren er afkølet, og rengør derefter motoren med en tør klud. BEMÆRK: Rengør ikke med vand.

Vandet vil gradvist trænge ind i motoren og forårsage rustskader.

Påfør et tyndt lag rustbeskyttende olie på alle metaldele.

2. BRÆNDSTOF

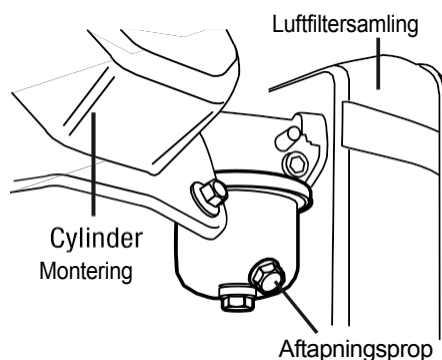


ADVARSEL! FOR AT UNDGÅ ALVORLIG PERSONSKADE SOM FØLGE AF BRAND:

Tøm brændstoftanken i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder. Hvis motoren er varm efter brug, skal du slukke for motoren og vente på, at den køler af, før du tapper brændstof.

Du må ikke ryge.

- Anbring en tragt, der fører til en ordentlig benzinbeholder, under karburatoren.
- Fjern drænbolten fra bunden af karburatorskålen, og lad brændstoffet løbe ud. Hvis den findes på din model, skal du fjerne den lille sedimentskål ved siden af skålen og også lade brændstoffet løbe ud derfra.
- Åbn brændstofventilen. Når alt brændstof er tømt ud, monteres aftapningsbolten og bundfaldskoppen (hvis udstyret) igen. Stram godt til.



3. SMØRING:

- Skift motorolie.
- Rengør området omkring tændrøret. Fjern tændrøret, og hæld en spiseskefuld motorolie i cylinderen gennem tændrørshullet.
- Udskift tændrøret, men lad tændrørshætten være frakoblet.
- Træk i starthåndtaget for at fordele olien i cylinderen. Stop efter en eller to omdrejninger, når du mærker, at stemplet starter kompressionsslaget (når du begynder at mærke modstand).

4. BATTERI:

Afbryd batterikablerne (hvis udstyret). Genoplad batterierne hver måned under opbevaring.

5. OPBEVARINGSOMRÅDE:

Dæk til og opbevar på et tørt, plant og godt ventileret sted uden for børns rækkevidde. Opbevaringsområdet skal også være væk fra antændelseskilder, såsom vandvarmere, tørretumblere og ovne.

6. EFTER OPBEVARING:

Før du starter motoren efter opbevaring, skal du huske på, at ubehandlet benzin hurtigt forringes. Tøm brændstoftanken, og skift til frisk brændstof, hvis ubehandlet benzin har stået i en måned, hvis behandlet benzin har stået i længere tid end anbefalet af brændstofstabilisatoren, eller hvis motoren ikke starter.

Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Sandsynlige løsninger
Motoren vil ikke starte	BRÆNDSTOFRELATERET: 1. Intet brændstof i tanken eller lukket brændstofventil. 2. Chokeren er ikke i CHOKE-position, kold motor. 3. Benzin med mere end 10% ethanol brugt. (E15, E20, E85 osv.) 4. Lav kvalitet eller forringet, gammel benzin. 5. Karburatoren er ikke primet. 6. Beskidte brændstofkanaler. 7. Karburatorens nål sidder fast. Der kan lugtes brændstof i luften. 8. For meget brændstof i kammeret. Dette kan skyldes, at karburatormålen sidder fast. 9. Tilstoppet brændstoffilter.	BRÆNDSTOFRELATERET: 1. Fyld brændstoftanken, og åbn brændstofventilen. 2. Flyt chokeren til CHOKE-position. 3. Rens brændstofsyste­met for ethanolholdig benzin. Udskift komponenter, der er beskadiget af ethanol. Brug kun frisk blyfri benzin med 87+ oktan. Brug ikke benzin med mere end 10 % ethanol (E15, E20, E85 osv.). 4. Brug frisk blyfri benzin med 87+ oktan. Brug ikke benzin med mere end 10 % ethanol (E15, E20, E85 osv.). 5. Træk i starthåndtaget for at starte. 6. Rens passagerne med brændstofadditiv. Kraftige aflejringer kan kræve yderligere rengøring. 7. Tryk forsigtigt på siden af karburatorens svømmerkammer med skruetrækkerens håndtag. 8. Drej chokeren til RUN-position. Fjern tændrøret, og træk i starthåndtaget flere gange for at lufte ud i kammeret. Sæt tændrøret i igen, og sæt chokeren i CHOKE-position. 9. Udskift brændstoffilter.
	TÆNDING (GNIST) RELATERET: 1. Tændrørshætten er ikke korrekt tilsluttet. 2. Tændrørselektroden er våd eller snavset. 3. Forkert tændrørsafstand. 4. Tændrørshætten er gået i stykker. 5. Afbryder udløst (kun modeller med elektrisk start). 6. Forkert tændingstidspunkt eller defekt tændingssystem.	TÆNDING (GNIST) RELATERET: 1. Tilslut tændrørshætten korrekt. 2. Rengør tændrøret. 3. Korrekt tændrørsafstand. 4. Udskift tændrørshætten. 5. Nulstil afbryderen. Kontrollér ledninger og startmotor, hvis afbryderen fortsat udløses. 6. Få en kvalificeret tekniker til at diagnosticere/repas­ere tændingssystemet.
	KOMPRESSIONSRELATERET: 1. Cylinderen er ikke smurt. Problem efter lange opbevaringsperioder. 2. Løst eller ødelagt tændrør. (Der opstår en hvæsende lyd, når man forsøger at starte). 3. Løst topstykke eller beskadiget toppakning. (Der opstår en hvæsende lyd, når man forsøger at starte). 4. Motorens ventiler eller tappe er forkert justeret eller sidder fast.	KOMPRESSIONSRELATERET: 1. Hæld en spiseskefuld olie i tændrørshullet. Start motoren et par gange, og prøv at starte igen. 2. Stram tændrøret. Hvis det ikke virker, skal du udskifte tændrøret. Hvis problemet fortsætter, kan der være et problem med toppakningen, se #3. 3. Stram hovedet. Hvis det ikke afhjælper problemet, skal hovedpakningen udskiftes. 4. Få en kvalificeret tekniker til at diagnosticere/repas­ere tændingssystemet.



Følg alle sikkerhedsforanstaltninger, når du diagnosticerer eller servicerer udstyret eller motoren.

Fejlfinding (forts.)

Problem	Mulige årsager	Sandsynlige løsninger
Fejltænding i motoren	1. Tændrørshætten er løs. 2. Forkert tændrørsafstand eller beskadiget tændrør. 3. Defekt tændrørshætte. 4. Old eller benzin af lav kvalitet. 5. InC0rreCt C0MJsreSSi0n.	1. Tjek ledningsforbindelser. 2. Lav ny afstand eller udskift tændrøret. 3. Udskift tændrørshætten. 4. Brug kun frisk blyfri benzin med 87+ oktan. Brug ikke benzin med mere end 10 % ethanol (E15, E20, E85 osv.). 5. Diagnosticer og reparer kompression. (Brug afsnittet Motoren vil ikke starte: KOMPRESSI0N I FORBINDELSE).
Motoren stopper pludseligt	1. Nedlukning ved lavt olieniveau. 2. Brændstoftanken er tom eller fuld af uren benzin eller benzin af lav kvalitet. 3. Defekt tankdæksel skaber vakuum og forhindrer korrekt brændstofflow. 4. Defekt magneto. 5. Frakoblet eller forkert tilsluttet tændrørshætte.	1. Fyld motorolie på til korrekt niveau. Kontrollér motorolien før HVER brug. 2. Fyld brændstoftanken med frisk blyfri benzin med 87+ oktan. Brug ikke benzin med mere end 10 % ethanol (E15, E20, E85 osv.). 3. Test/udskift tankdækslet. 4. Få en kvalificeret tekniker til at servicere magnetoen. 5. Sæt tændrørshætten fast.
Motoren stopper under tung belastning	1. Beskidt luftfilter. 2. Motoren kører koldt.	1. Rengør eller udskift elementet. 2. Lad motoren varme op, før udstyret tages i brug.
Motoren banker	1. Old eller benzin af lav kvalitet. 2. Motoren er overbelastet. 3. Forkert tændingstidspunkt, ophobning af aflejringer, slidt motor eller andre mekaniske problemer.	1. Fyld brændstoftanken med frisk blyfri benzin med 87+ oktan. Brug ikke benzin med mere end 10 % ethanol (E15, E20, E85 osv.). 2. Overskrid ikke udstyrets belastningsklasse. 3. Få en kvalificeret tekniker til at diagnosticere og servicere motoren.
Motoren giver bagslag	1. Uren benzin eller benzin af lav kvalitet. 2. Motoren er for kold. 3. Indsugningsventilen sidder fast, eller motoren er overophedet. 4. Forkert timing.	1. Fyld brændstoftanken med frisk blyfri benzin med 87+ oktan. Brug ikke benzin med mere end 10 % ethanol (E15, E20, E85 osv.). 2. Brug brændstof- og olieadditiver til koldt vejr for at forhindre tilbagetænding. 3. Få en kvalificeret tekniker til at diagnosticere og servicere motoren. 4. Kontroller motorens timing.
Produktet har ikke strøm.	1. Produktet er ikke tilsluttet korrekt. 2. Afbryder udløst. 3. Produktet har brug for service.	1. Sluk for produktet, tag stikket ud, sæt det i igen, og tænd for det. 2. Sluk for produktet, tag stikket ud, og nulstil afbryderen. Sæt produktet i stikkontakten, og tænd det. 3. Få produktet repareret.
Produktet begynder at fungere unormalt.	1. Problem med apparatet. 2. Nominel belastningskapacitet overskredet.	1. Træk straks stikket ud af stikkontakten. Få apparatet repareret af en kvalificeret tekniker, eller udskift apparatet. 2. Sænk antallet af genstande, der er tilsluttet generatoren for at holde sig inden for den nominelle kapacitet, eller brug en kraftigere generator.



Følg alle sikkerhedsforanstaltninger, når du diagnosticerer eller servicerer

SPECIFICATIONS

	Generatormodel	DXGNP30E	DXGNP35E	DXGNP65E	DXGNP85E	DXGNP853E
Motor	Type	Enkelt cylinder, firetakt, vandret akseludgang, benzinmotor				
	Forskydning	212	223	419	458	458
	Boring×slaglængde (mm)	70x55	70x58	90x66	92x69	92x69
	Kompressionsforhold	8.7:1	8.7:1	8.5:1	8.5:1	8.5:1
	Startsystem	Start med rekyl			Rekylstart og elektrisk start	
	Tændingssytem	T.C.I				
	Brændselsolietankens volumen (L)	20	20	28	28	28
	Smøreoliekapacitet (L)	0.55	0.55	1.1	1.1	1.1
Generator	Maks. effekt (kW)	3	3.5	6.5	8.5	8.5
	Nominel effekt (kW)	2.7	3.2	6	8	8
	Nominel spænding (V)	230	230	230	230	400/230
	Nominel frekvens (Hz)	50	50	50	50	50
	Effektfaktor	1	1	1	1	1
	Isoleringskvalitet	F	F	F	F	F
	Perfomance-karakter	G1	G1	G1	G1	G1
	Nettovægt (kg)	49	54	81	95	95
	Dimensioner	590×460×510	590×460×510	696×553×628	696×553×628	696×553×628

CE Declaración de Conformidad
EC Certificate of conformity
CE-Konformitätserklärung
CE Déclaration de conformité
CE Declaração de conformidade
CE Certificaat van Conformiteit
CE Certificato di conformità

ES
GB
DE
F
PT
NL
IT



Fabricante • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Fabricante • fabrikant • Produttore

KAT POWER INTERNATIONAL, S.L.

Por la presente certifica que lo siguiente • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden •
Certifie ici que • Certifica que as seguintes • Verklaart hierbij dat het navolgende • Con la presente certifica che il seguente

Generadore • Generator • Stromerzeuger • Groupe Électrogène • Gerador • Stroomgenerator • Generatore

DXGNP30E, DXGNP35E, DXGNP65E, DXGNP85E, DXGNP853E

Cumple con las especificaciones de la directiva de la máquina y las modificaciones posteriores • Is in compliance with the
specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien •
Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Está em conformidade com as especificações da diretiva de
máquina e modificações subsequentes • in overeenstemming is met de specificaties van de machinerichtlijn en latere
aanpassingen • È conforme alle specifiche della direttiva sulle macchine e successive modifiche

2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive
2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive
2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive

DXGNP30E	96 Lwa dBA
DXGNP35E, DXGNP65E, DXGNP85E, DXGNP853E	97 Lwa dBA

2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive

Emisiones EURO5 e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0152*02 engines 212cc and 223cc
Emisiones EURO5 e24*2016/1628*2022/992SYB1/P*0153*02 engines 419cc and 458cc

Cumple con los siguientes estándares • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den
folgende Standards • Conformément aux normes suivantes Em conformidade com os seguintes padrões • Voldoet
aan de volgende normen • Conforme ai seguenti standard

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1:2009 or EN 61000-6-1:2019 (EMC)
EN ISO 3744:1995, ISO8528-10:1998 (sound level)

Kat Power International, S.L.

Avda. Alguema, 8A
17771 Sta. Llogaia Alguema, Spain

June 2022

Xavier Soteras
Managing Director

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT – Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 – 755 60 70 Fax: 044 – 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 – 66116 – 0 Fax: 01 – 66116 – 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 - 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı – İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia / New Zealand	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box – 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae



Manufactured and distributed under license by ;

Kat Power International, S.L.

Avda.Alguema 6C

17771 Sta. Llogaia Alguema, SPAIN

DeWALT®, GUARANTEED TOUGH ® and the yellow and black color scheme are trademarks the DeWALT Industrial Tool Co., used under license.

G9304G3405000